

مُزْعِجٌ أَمْ لَا؟ (سِلْسِلَةُ أَخْبِرْنِي الْآنَ)

Original Publisher: Pratham Books

Author: Madhav Chavan
Illustrator: Rijuta Ghate
Translator: Najat Gindil

التعليم فوق الجميع | education above all

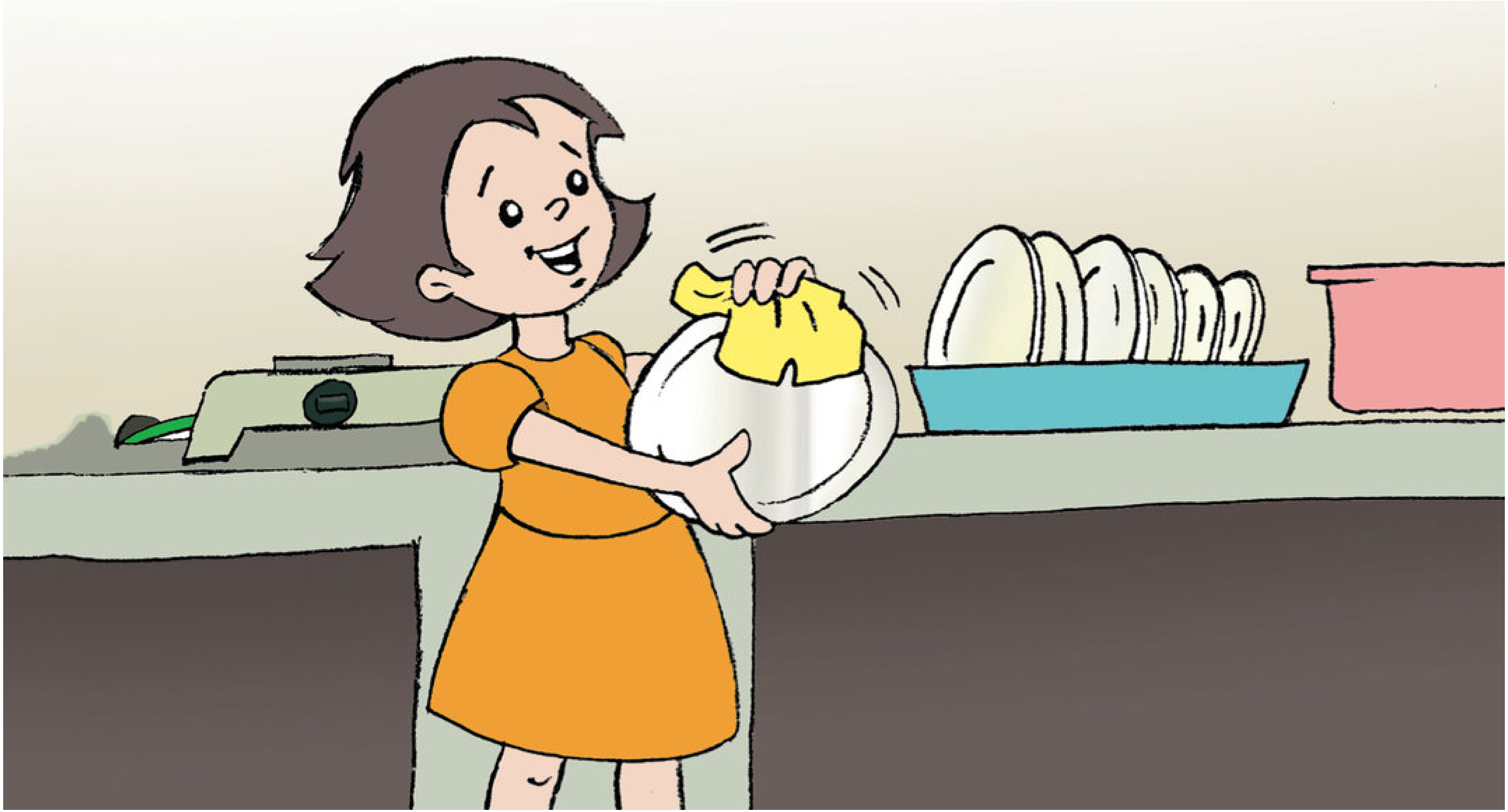
Level 1



هَلْ أَنَا وَلَدٌ طَيِّبٌ؟



نَعَمْ أَنْتَ وَلَدٌ طَيِّبٌ.



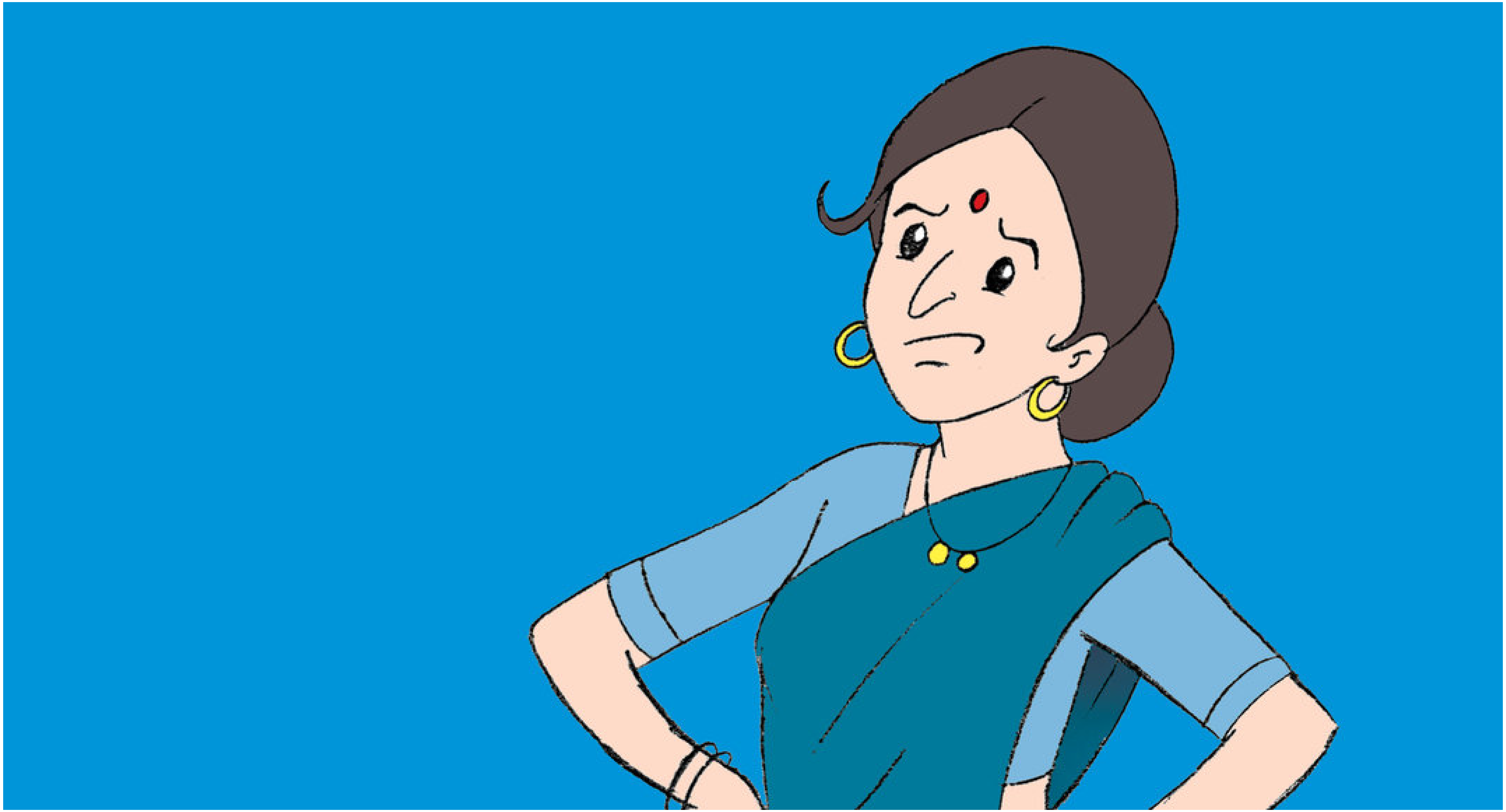
هَلْ أَنَا بِنْتٌ لَطِيفَةٌ؟



نَعَمْ، أَحْيَانًا أَنْتِ بِنْتٌ لَطِيفَةٌ.



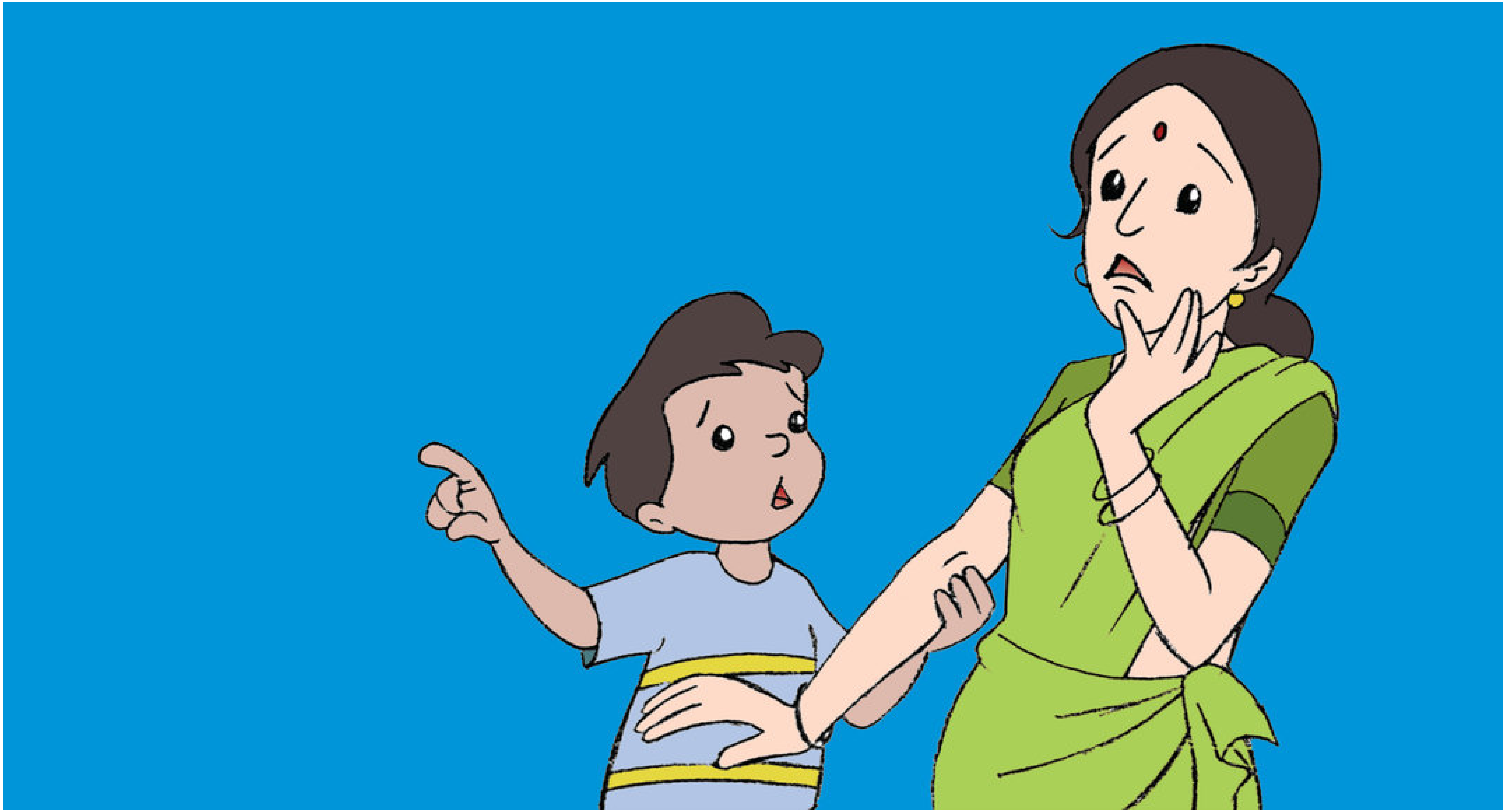
هَلْ هُوَ وَلَدٌ مُزْعِجٌ؟



نَعَمْ، أَحْيَانًا هُوَ وَلَدٌ مُزْعِجٌ.



هَلْ هِيَ بِنْتٌ مُزْعِجَةٌ؟



أَحْيَانًا هِيَ بِنْتٌ مُزْعِجَةٌ جِدًّا.



هَلْ هُوَ وَلَدٌ هَادِئٌ؟



إِنَّهُ يُحِبُّ الْإِزْعَاجَ.



أَنْتِ الْأَفْضَلُ.
أَنْتِ الْأَفْضَلُ أَيضًا.

Acknowledgements

Qatar National Library acts as a steward of Qatar's national heritage by collecting, preserving & making available the country's recorded history. It provides equal access to all types of information & services and aims to enable the people of Qatar to positively influence society by creating an exceptional learning and discovery environment. His Highness Sheikh Tamim bin Hamad Al Thani, the Amir of Qatar, inaugurated the library on 16 Apr 2018.

National institution of higher education in Qatar. The Translation Minor offered by the Dept of English Literature & Linguistics at the College of Arts & Sciences is designed to meet the demands of an increasingly globalized society by developing translation skills in the fields of law, science & technology, business, media and the arts. The program develops students' awareness of the cultural and linguistic challenges involved in translation.

TII offers a unique set of academic & professional programs in translation, interpreting and language learning. Learn more: tii.qa

Images Attributions:

Page 11: Girl and father, by Rijuta Ghate © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: Girl hugging her mother, by Rijuta Ghate © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

مُزْعِجٌ أَمْ لَا؟ (سِلْسِلَةُ أَخْبِرْنِي الْآنَ)

(Arabic)

كَثِيرًا مَا يَسْأَلُ الطِّفْلُ الْمُحِبُّ لِلْمَعْرِفَةِ وَالِدَيْهِ أَسْئِلَةً لَا نِهَايَةَ لَهَا. تَكْشِفُ لَكَ سِلْسِلَةُ "أَخْبِرْنِي الْآنَ!" الْجَوَانِبَ الْمُثِيرَةَ فِي ثُنَائِيَّةِ السُّؤَالِ وَالْجَوَابِ، وَهَذَا الْكِتَابُ مِنَ السِّلْسِلَةِ يَتَنَاوَلُ مَوْضُوعَ السُّلُوكِ.

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.

PRATHAM BOOKS
storyweaver

Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!